

ပါမ်သာမ် ခြေထွက်ဆိုတဲ့ ပြောမှာ မောင်မှု ပေးမျှလောက္ခာ ဖော်ဆို
စီအံသာက်ပေးမာ။

Once upon a time, a bad lion caught
small animals to eat.



မန်... နှစ်ယောက်။ ဒါနဲ့
မဖို့ ပေးမှာ ပို့ အပ်ရှိပေးမာ
ဒေါ် လုပ်မှတ်မာမှာ။

"Hey... Listen! From today onwards,
you all have to keep me awake."



အတွေ့ဥ္ဓာ

One day...

ရွှေသွေး

Shwe thway

သုတေသနရုံး၊ နယ်လမ်း (၂) ရရှိ။

(20 - 5 - 2023)

M76me

The Cicada

By Cartoon Pyone Cho

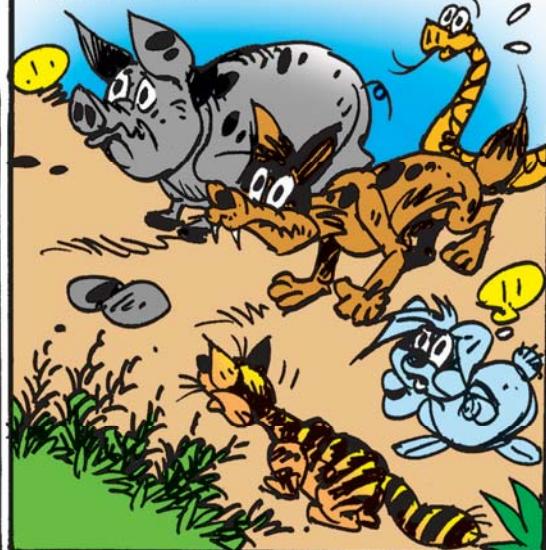


ဦးချော် မန်နှင့် မှတ်မှတ်
ငါ့ကို အိမ်မျှတော်မူပေးမာ။

"Each of you must keep me awake
every day."

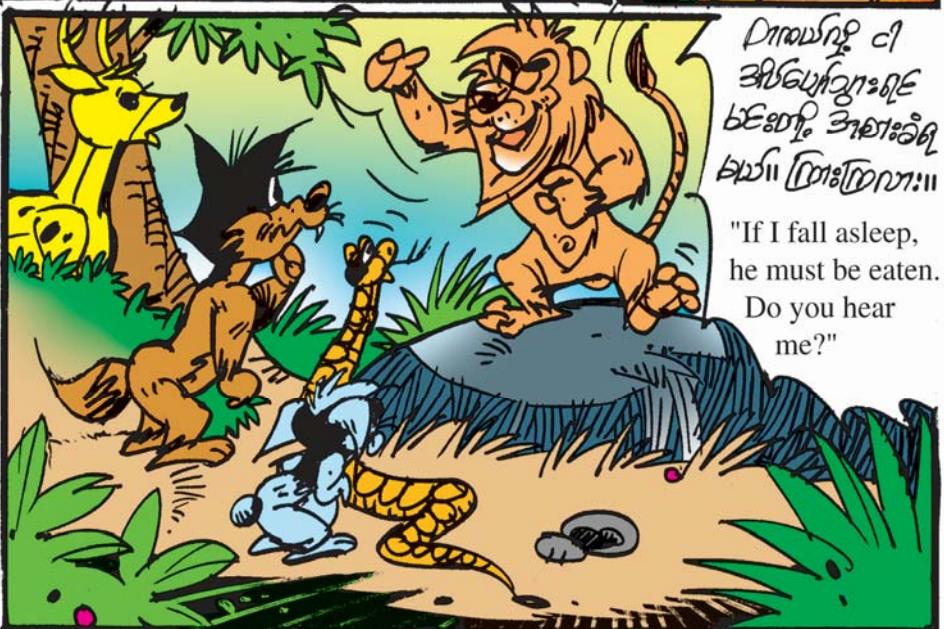
ဂေါ်သူတို့မှတ် အားကို စိတ်သွေ့
ဖွံ့ဖြိုးကြသည်။

The small animals of the jungle felt
downhearted.



မျှော်မှန်ကြန့်။
မာခာနားမောက်။

"Don't be noisy. Listen
to me carefully."



ဝါယာမျှ ငါ
အိမ်မျှတော်မူပေးမာ
ငါ့ကို အိမ်မျှတော်မူပေးမာ။ ဝါယာမျှ ငါ့ကို
မူပေးမာ။

"If I fall asleep,
he must be eaten.
Do you hear
me?"

ପରାମର୍ଦ୍ଦଃ କୋଣିତିନକ୍ଷଃ
ଶ୍ରୀ ଆମ୍ବାଜୁ ଲୁହାର୍ମା

The first one to do so is a
billed crow.

ଚତୁର ଗ୍ରିଗନ୍ଧଳ ଅନ୍ଧିତ୍ତିର୍ବୀ
ଓଜିପିନ୍ଦଲେଖାର୍ମା

The billed crow shouted in
many ways.

"Caw! Caw... Caw...!
Caw! Caw... Caw...!"



ବିଲକ୍ଷ କିବ୍ରିତ୍ରିତା ଅଧିବାଲି
ଏଥାଏ କାହାରେ ଶୁଣୁଥାର୍ମା

However, the lion pretended to sleep.



ନେ: ଏ ବିନାର୍ଥୀ
ଓଜି କାହାରେ ଶୁଣୁଥାର୍ମା

"You couldn't keep me
awake."

ଫିକ୍ଟ ହୁହାପାତିକ୍ରିୟା-

Then the lion pretended to be
awake.

"Yawn!"



ଗ୍ରେବ୍ସାର୍
କୋଣିତିନକ୍ଷଃ
ଲିଙ୍ଗାର୍ମା

"Oh! You're the
billed crow."



ନେ: ତେବୁ...

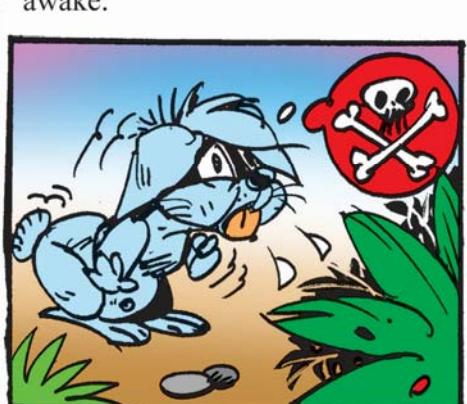
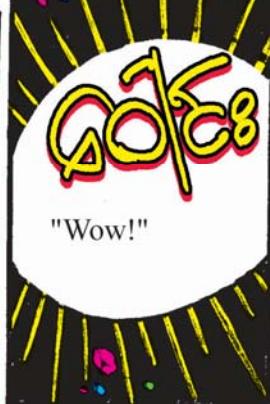
"So..."

ଫରନ ପ୍ରକଟି ଆମ୍ବା...

The next one was a
rabbit.

ପୁରୁଷଃ କ୍ରିବ୍ରିତ୍ରିଃ ଅଧିବାଲି
ଓଜି କାହାରେ ଶୁଣୁଥାର୍ମା

The rabbit could not keep the lion
awake.



କିନ୍ତୁ ବେଳେ ଉଚ୍ଛବି ଅଲାହା ଏ
ଗ୍ରିନ୍ଦରାଜା||

And the rabbit was also eaten.



ତେଣୁ କଥାକରି ଆପୁର୍ବ...||

Then a monkey had to do so.



ଘୟ... କ୍ଷୁଣ୍ଣ ଏହି
ଅପି ବ୍ୟାହରିତ ହୋଇଥାଏଇଲା||

Hey... monkey...
I've fallen asleep.

ତେଣୁ କଥାକରି ଆପୁର୍ବ
ଦ୍ୱାରା ପଢିଲା||

"So... you've become my food."



କ୍ଷୁଣ୍ଣ କଥାକରି ଆପୁର୍ବ
ଦ୍ୱାରା ପଢିଲା ଏହି କଥାକରି
ବେଳାରୀ||

In this way, the lion tricked the animals to eat. So, the latter became fewer.



ଏହି
ନେହି

"Hey...
Vulture..."

ପାଞ୍ଚମୀ ମୁହଁକୁ ନନ୍ଦମାର୍ଗିତାକୁ
କଥାକରି ହେବୁ ଯେବୁ ଖାବେଇଥାଏଇଲା||

One day, a wise vulture came to the lion.



କୁର୍ବାକୁ କଥାକରି
ବୁଝିବାବୁଥାଏଇଲା||

The lion came out of the cave.



କେବେ ଏହାକିମ୍ବି ଆହା
ରଖିଲା||

"Have you come here to be eaten?"

ନାହିଁ||

"No, sir."



କଥାକରି ଏହି କଥାକରି
ଓହା କିମ୍ବାରୁହିଲା||

"I want to report somethings to you."



ବନ୍ଦନାକୁ କିମ୍ବା ପିଲାଙ୍କରେ
ଅନ୍ତରେ ବାହି ଯାଏନ୍ତିମ୍ବ
ବାହା କାହାରୁଥିର ପାଇବାରୀ ॥

"Tomorrow, I'll send a creature who will disturb you not to sleep"



ଯେତୋବେଳେ କିମ୍ବା ପିଲାଙ୍କରେ
ବାହାରେ ଚାଲିବାରେ
ବାହାରୁଥିବାରୀ ॥

Because of the noise, the lion could not eat well.

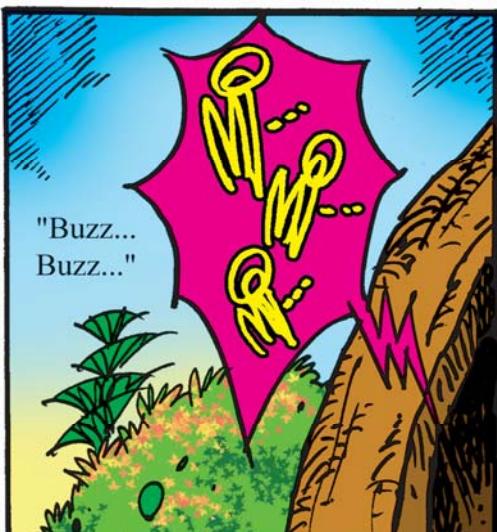
ଏହାରେ... ଏହାରେ... କୁର୍ରା... କୁର୍ରା
କିମ୍ବାକୁ କାହାରୁଥିବାରୀ ॥

"Hmm... Why not? Send it to me quickly."



ବନ୍ଦନକୁ କାହାରେ କିମ୍ବାକୁ
କୁର୍ରା କାହାରୁଥିବାରୀ ॥

"On the following day, the whole cave of the lion was noisy."

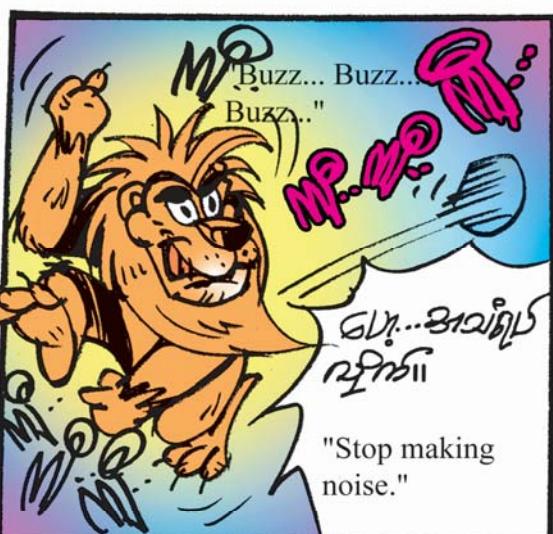


ବିଜ୍ଞାନମରଜା
କାହା କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ ॥

Every day, the lion became low in spirit as he continuously heard the noise.

ବନ୍ଦନକୁ କାହାରୁଥିବାରୀ ॥

The lion burst with anger and felt mentally disturbed.



"Stop making noise."

ବନ୍ଦନକୁ କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ ॥

"Finally, the lion could not sleep and eat well and died."



ବନ୍ଦନକୁ...
କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ
କାହାରୁଥିବାରୀ ॥

Indeed, the one who defeated the lion was nothing but a cicada.

END.

စိတ်ဝင်စားစရာ မျက်စီအကြောင်း သိကောင်းစရာ

အေးကြွယ်ကြွယ်ထွန်း

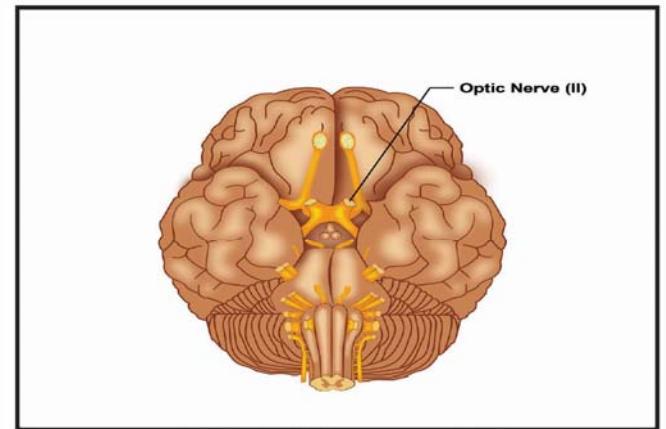


ကလေးတို့ရေး - ဒီတာစိပတ်တော့ လူတွေရဲ့ ခန္ဓာကိုယ်မှာ အရေးကြီးဆုံးအကို
တစ်စုံဖြစ်တဲ့ မျက်စီအကြောင်း လေ့လာကြရအောင်နော်။

မျက်စီဟာ အမြင်အာရုံးအကိုဖြစ်တယ်ကဲ့။ မျက်စီဟာ ကလေးတို့အပါအဝင်
လူတွေရဲ့ အနီးဝန်းကျင်မှာရှိတဲ့ အရာဝဇ္ဈာတွေကစလို သက်ရှိ၊ သက်မဲ့တွေအပါအဝင်
ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အရာဝဇ္ဈာတွေသုံးကို ကြည့်လို ရှာဖွေလိုတဲ့အခါ အသုံးပြုရတဲ့ အရေးကြီးဆုံး
အမြင်အာရုံးအကိုအစိတ်အပိုင်း ဖြစ်တယ်ကဲ့။ စာဖတ်တာ၊ အလုပ်လုပ်တာ၊ အခြားသူတွေ
ရဲ့မျက်နှာတွေကို မှတ်သားတဲ့အခါ၊ ရပ်ရှင်နဲ့ တိမိကြည့်ရှုတာ၊ ဂိမ်းကစားတာတွေအပါ
အဝင် ရေတွက်လိုတောင် မရရှင်တဲ့ လုပ်ဆောင်မှုတွေကို လုပ်ဆောင်တဲ့အခါ မျက်စီနဲ့
ကြည့်ရှု လုပ်ဆောင်ရတာဖြစ်တယ်။ မြင်၊ သို့ နဲ့ ကြား ခံစားဆိုတဲ့ အာရုံးပါးအနက်

အမြင်အာရုံာ လူတွေအတွက် တန်ဖိုးအရှိခံစားမှုဖြစ်တယ်ကဲ့။
ဒါကြောင့် လူတွေအားလုံးက တဗြားသော ကိုယ်ခန္ဓာအကိုအစိတ်အပိုင်းတွေ
ထိခိုက်စိလို မသန့်စွမ်းဖြစ်တယ်စာရင် အမြင်အာရုံးဆုံးမှာကို အခြားကိုဆုံး
ဖြစ်ကြပါတယ်။

မျက်စီပါဝင်တဲ့မျက်ဆန်ကို မျက်တွင်းထဲမှာ စက်လုံးတစ်လုံးသွေး
တွေဖြစ်ရမှာဖြစ်တယ်။ အဲဒါမျက်ဆန်အပုံးရဲ့ အချင်းသိမဟုတ် ကန့်လန့်ပြတ်
အလျားဟာ တစ်လက်မခန့်ရှိတာကို လေ့လာကြရပါတယ်။ အတိုင်းအတာ
တစ်လက်မခန့်သာရှိပေမဲ့ အလွန်ဝေးကွာတဲ့ ကောင်းကင်ပြင်မှာ ညာဘက်ကျရင်
ထွက်ပေါ်လာတဲ့ ကြယ်ပွင့်လေးတစ်ပွင့်ကို ဖြင့်နိုင်သလို အနီးမှာရှိတဲ့ အလွန်
သေးငယ်တဲ့ သမှုန်လေးတစ်မွှုန်ကိုတောင် မြင်နိုင်ပါတယ်။ မျက်စီဟာ ဝေးကွာတဲ့
နေရာရှိ အရာဝဇ္ဈာတွေပါတယ်၏ အနီးအနားရှိ အရာဝဇ္ဈာတွေပါတယ်။ မျက်စီဟာ ဝေးကွာတဲ့
ကောင်းကောင်းမွန်မွန် ပြတ်ပြတ်သားသား မြင်နိုင်အောင် မျက်စီရဲ့ဖြင့်နိုင်တဲ့
ဆုံးမျက်အကွာဝေးထဲကို အဲဒီအရာဝဇ္ဈာပါမဲ့ ပြန်လာတဲ့ အလင်းတန်းတွေရောက်
ရှိအောင် မျက်စီရဲ့ကြွက်သားမျှင်တွေက လျှင်မြန်စွာထိန်းညိုနိုင်စွမ်းရှိကြပါတယ်။

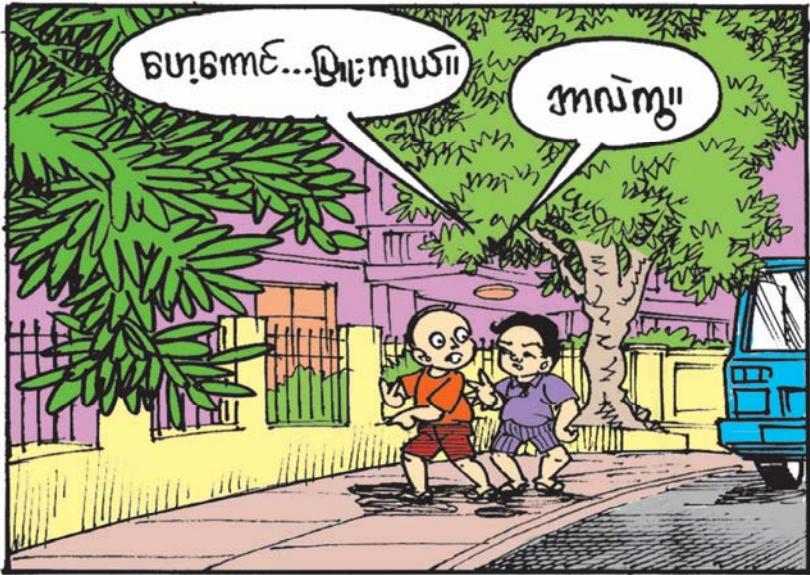


ဆေးရောင်လုလု ခြယ်ကြရအောင်။









စာတည်းအဖွဲ့

စာတည်းများချုပ် ဦးထိုးကျော်၊ စာတည်းများ ဒေါ်ယဉ်မင်းတွေး၊
စာတည်း ဒေါ်အောင်ကြည်မြို့မြို့၊ ဒေါ်အိဒီဇာယ်၊ ဒေါ်ခင်ခင်တွေး
ဂွန်ပျုံတာ ဒေါ်အေးသိတာ၊ ဒေါ်အင်ကြင်းကိုကို

အကျိုးကြီး၏ အရာနည်း၏

၁၆:၁၆:၄၄:(အသိ)



ပိုးရှေးရှေးတုန်းက တင်သည့်နှီးမောင်နံပါး
ပင်လယ်ကမ်းစပ်နားမှာ ဖွေထိုင်ကြတာပေါ်ကြယ်။

သူလိုင်တွေဟာ စားဝတ်နေရေးအတွက် ငါးလေ
ရှာလိုက် စားလိုက် သောက်လိုက်နဲ့ ဘဝကို ရိုးရှင်းခွဲ
ဖြတ်သန်းကြတာပေါ်ကွယ်။ ဒီလိုနဲ့ တစ်နေ့တော့ တံငါး
သည်။ ဒိုက်ကွန်ထဲမှာ ရွှေငါးလေးတစ်ကောင် ဖော်မိသတဲ့
ကွယ်။ အဘိုးအိုဟာ အရေးအို ပြုသွားပြီး ရွှေငါးလေးကို
နိုင်ကွန်ထဲမှ ယူလိုက်ချိန်မှာ ရွှေငါးလေးက "ဂျွှဲန်မကို
လွှေတ်ပေးပါ တံငါးပေါ်ကြေးရှု ... တောင်းပန်ပါတယ်"
လွှေတ်ပေးတဲ့ အဖိုးအခေါ်ဖြစ် သင့်စိတ်ကြိုက် ဆုသုံးခုံ
တောင်းပါ။ ဂျွှဲန်မ ဖြည့်ဆည်းပေးပါမယ်" လို့ ပြောလာ
သတဲ့။

ଦ୍ଵିଃ ଯାଃ ତୁ ତେଣ ଦୟା ନୈ ଗ୍ରିଃ ହା ଶ୍ରୀଦିଃ ଲୋଗି
ଚକ୍ରାଂଶୁଃ ପ୍ରିଃ ହାବୟ ଅବେଳାଣିଃ ହା ଦୟାର୍ଥବେଳିଗର୍ଭତାବ୍ଲୁ
ଗ୍ରୂହ୍ୟି ଏବେଳାଣିଃ ଶ୍ରୀଦିଃ ଲୋଗି ତେଣ ଦୟା ନୈ ଗ୍ରିଃ ହା ଶ୍ରୀଦିଃ
ଏବେଳାଣିଃ ପ୍ରିଃ ହାବୟ ଅବେଳାଣିଃ ହା ଦୟାର୍ଥବେଳିଗର୍ଭତାବ୍ଲୁ
ଗ୍ରୂହ୍ୟି ଏବେଳାଣିଃ ଶ୍ରୀଦିଃ ଲୋଗି ତେଣ ଦୟା ନୈ ଗ୍ରିଃ ହା ଶ୍ରୀଦିଃ
ଏବେଳାଣିଃ ପ୍ରିଃ ହାବୟ ଅବେଳାଣିଃ ହା ଦୟାର୍ଥବେଳିଗର୍ଭତାବ୍ଲୁ
ଗ୍ରୂହ୍ୟି ଏବେଳାଣିଃ ଶ୍ରୀଦିଃ ଲୋଗି ତେଣ ଦୟା ନୈ ଗ୍ରିଃ ହା ଶ୍ରୀଦିଃ

အတိအိလည်းသူနဲ့မြေပွာတဲ့အတိုင်းကော်စံလိုက်
ထွက်ချားတာပဲ့။ ပင်လယ်ကမ်းစပ်ရောက်တဲ့အခဲ
အဖိုးအိုက “ရွှေါးလေးရေ”လို့ ခေါ်လိုက်တော့ ရွှေါးလေး
ရောက်လာပါရော။ ပြီးတော့ သခင်ရဲ ဆန္ဒကိုမြေပါပဲခြင်း
တော့ အဘီးအိဟာ သနဲ့မြေပါနိုင်းတဲ့အတိုင်း မြောလိုက်

၁၁၆

အဘိုးအိုက ဒီတစ်ခါတေသာ သူမြန်းရဲ့လိုအင်ဆန္ဒ^၁
 တွေ ပြီးသူးလိုစ်မယ်လိုတွေးနေပေမဲ့ အနီးရဲ့ လောဘ^၂
 တွေဟာ လုံးဝအဆုံးမာတ်သွားခဲ့ပါဘူးကျယ်။ သူမဟာ^၃
 လိုချင်စိတ်တွေ စိုးပါမှားလာခဲ့ပါတယ်။ ဒီတစ်ခါလည်း^၄
 သူမဟာ အသိုးအိုကိုပင်လယ်ဆီ နောက်တစ်ခါကြေား^၅
 ပေပြီး အရမ်းတော်တဲ့ မူးမတဲ့ ဖြစ်ပြီးချင်တယ်လို့^၆
 ဆောင်နှင့်ပြန်တာပေါ့ကျယ်။ အဘိုးအိုလည်း စိတ်^၇
 ညံ့ညံ့ညံ့နဲ့ ပင်လယ်ကြီးရှယ် ရွှေငါးလေးကိုနောက်ဆုံး^၈
 အကြိမ်အဖြစ် တွေ့ပါရမဲ့ လို့တောင်းဆိုလိုက်တာပေါ့။^၉
 အဘိုးအိုရဲ့ အသိကိုကြားတေသာ ရွှေငါးလေးရောက်လာ^{၁၀}
 ပြီး သူရဲ့ဆန္ဒကို မေးမြန်းကာ ဖြည့်ဆည်းပေးလိုက်ပြန်^{၁၁}
 ပါတယ်။

အသိဒ္ဓရအမိန့်ပြန်ရောက်တဲ့အခါမှာ တောက်ပတဲ့အဝတ်အစားတွေ ဝတ်ဆင်ထားတဲ့ သူ၏၏ အနီးဟာ အစေခံတွေကို အမိန့်တွေပေးလိုက် ရှိက်လိုက်လုပ်နေတာကို တွေ့သူးတာပေါ့ကျယ်။ အဲခဲ့တင်မကသေးဘူး သူ၏၏ ခုပုဂ္ဂန်ပုံစံကိုပါ သေသားသားပြုဖော်အောင် ဝတ်ဆင်ပေးပို့ အစေခံတွေ စေလွယ်လိုက်ပြန်တယ်ကျယ်။

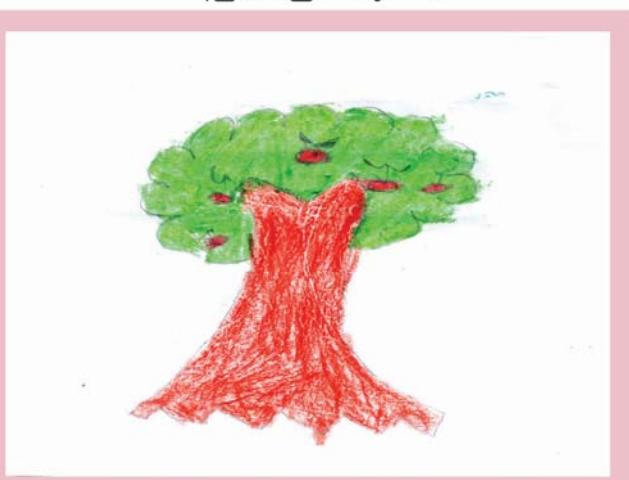
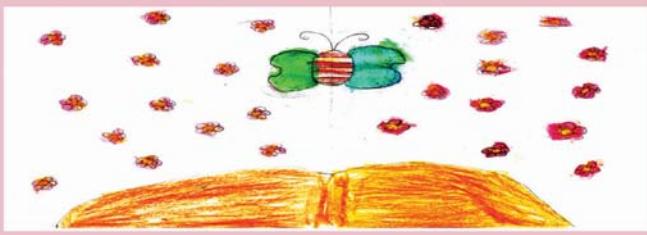
ဒီလိန့်နှစ်ပတ်ကြောတဲ့အခါများတစ်စုတဲ့ခုကို
နောက်ထပ်လိမ့်ပြန်ပါလေရေားအဲခါကြောင့်တံ့သည်
ကို ဈေးဝယ်များတွေဖျင့် “လုပ်တဲ့ကေရီတစ်ပါး
အဖြစ် ဖန်ဆင်းပေးပါ” လို့ တောင်းဆိုပြန်သတဲ့ကျို။
အဘိုးခိုက် “ယဉ်ကျိုးမျိုးတာကျိုး၊ ဈေးဝယ်များလည်းလာမှာ
မဟုတ်တော့ဘူး” လို့ လော့ဘိုးတဲ့ အဘွားအိုကို ပြော
ပြီး ထွက်သွားတာပဲကျော်။ ဒါပေမဲ့လည်း မှာမျိုးမည်း
နေတဲ့ ပင်လယ်ထဲမှာ ဈေးဝယ်များ နောက်တစ်ဖန်
ပေါ်လာပြီး အဘိုးခိုရဲ့ ဈေးဝယ်းကို ပြည့်ဆည်းပေး
လိုက်ပြန်ပါတယ်။

ဒီလိန့် တဲ့ ငါသည့်ရဲ နေ့ဟာ ရဲတိဂ်ထဲမှာ
အစောင့်တွေအများ ပြီးနဲ့ အဖွဲ့များထက်တဲ့ ကေရာင်တိပါး
ဖြစ်လာတာပဲပါ။ သူမဟာ အတိုးဒီနဲ့ အတူ ရဲတိဂ်ထဲက
ထွက်လာချိန်မှာ ပြည့်သူပြည့်သားတွေက သူတဲ့ကို
ရယ်မောက်တာပဲပါ။ သူကို ရယ်မောလျှောင်ပြောင်နေ
တာ ရိုင်းရိုင်းတဲ့ အပြုအမြဲတို့ ရဲတိဂ်ထဲမှာ ဖော်ထားပို့
ပြောလိမ့်တာပဲကဗျာ။

ဒီတစ်ကြိမ်မှာတော့ တံငါသည်၏အနီးဟာ
ပင်လယ်ဘုရင်မ ဖြစ်ချင်ပြန်ဖြီး ရွှေငါးလေးကိုလည်း
သာမ်းအကြော်ဖြစ်စေပါဘူတဲ့ကဗျာပါ။

ବୁଦ୍ଧିକୁ ପାଇଲୁ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ କରିବାର ପାଇଁ ଯାଏଇ
ବୁଦ୍ଧିରେ ଗୁରୁତବରେ ଦୟାରେ ମହାବାଦିଙ୍ଗର ଶିଖିଗୀରେ ଥାଏଗ
ତାତ୍ତ୍ଵଶିଖିବୁବାର ପ୍ରିଃ ଶ୍ରୀଦିଃ ଲୋକି ଗୁରୁଭ୍ୟାପ୍ରତାପ୍ତିଗୁର୍ୟି ॥ କିମାତି
କ୍ରିୟାମ୍ଭା ପରିଲାଯିମ୍ଭା ମୁଣ୍ଡିତିର୍ମିଃ ତେଜ ଯନ୍ତ୍ରଫେଫେପ୍ତେ ଶ୍ରୀଦିଃ
ଲୋକି ଗୁରୁଭ୍ୟାପ୍ରତାପ୍ତିଗୁର୍ୟି ॥ ତିବେଷେ ବୁଦ୍ଧିରେ ବ୍ୟାକିପ୍ରତ୍ୟେଷନ୍ତିଃ
ମହେବେ ଶ୍ରୀଦିଃ ଲୋକବା ପରିଲାଯିତିଗ୍ରୂପିତିପରିଷିଃ
ପିତାମହାବ୍ୟାପ୍ତିଗୁର୍ୟି ॥

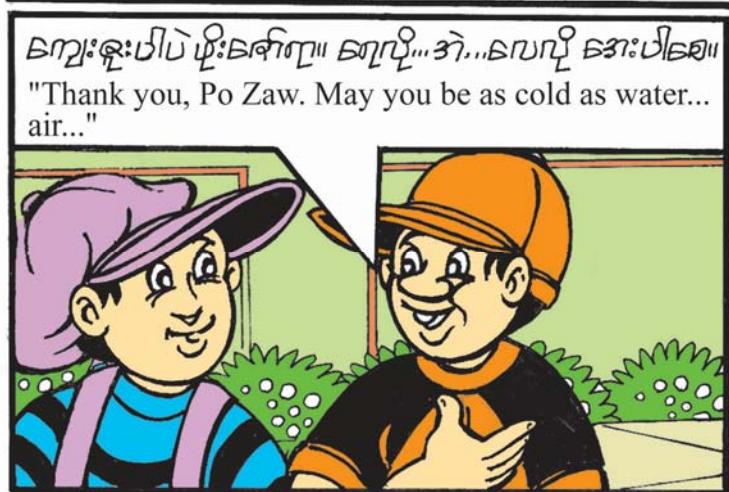
အ ဘိုး အို လည်း အ ချိန် ကြာမြင့် အောင်
စောင့်ဆင်းနေဖေမဲ့ ရွှေပါးလေးကတော့ ဘယ်တော့မှ
ပေါ်မလာတော့ပါဘူးကျယ်။ အထိုးအိုဟာ စိတ်ပျက်လက်
ပျက်နဲ့ အမိပြန်ရောက်တဲ့အချိန်မှာတော့ ကွဲထွက်သွား
တဲ့ ဆားကျေးမား၊ အိမ်စီးပြီးရဲ့နံဘေးမှာ ရုပ်နေတဲ့
သူ့ရဲ့ နေ့ရပ်ကို တွေ့ရသွား။ အရာအားလုံးဟာ အချိန်
ခက္ခလေးမှာပဲပင်လယ်ကမ်းစံမှာ ဖြစ်ပျက်သွားခဲ့တာ
ပါလာ။



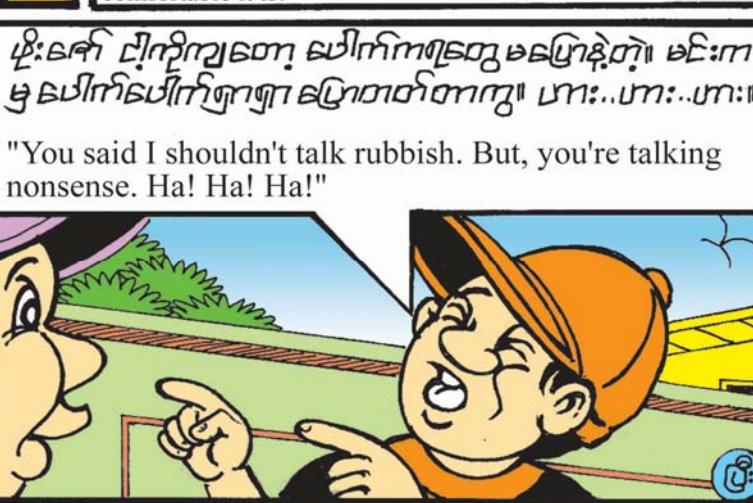
ဒေါက်ပေါက်ရှာ

The Rubbish

By ZT



အေး... ဒါမြေတဲ့ ပါ့၊ မရန်တဲ့ ဖြစ်ချင်တယ်။
"That's why, I want to become the god Mara, or the evil god."



Shwe thway Talk

ရွှေသွေးစကားပိုင်း

ဒီကဏ္ဍကတော့ အဲလိုပိုင်းစကားပြောကိုမှန်မှန်ကန်ကန်နဲ့ ဖြန့်ဖြန့်ဆန်ဆန်ပြောဆိုချင်သူတွေအတွက် ရည်ရွယ်ပါတယ်။ ခေါ်းစဉ်ဂိုတော့ English Daily Conversation လို ပေးထားပါတယ်။

English Daily Conversation

☞ Talking to Professor about leaving early

ပေးထားတဲ့ ခေါ်းစဉ်အောက်မှာပြောဆိုတာကတော့ တဲ့ တွေ့ဆုံးမှုရှိတဲ့ ပိမိတက်နောက်တွေ့အတန်းကနေ စော စော တွေ့က်ခွာ မယ့် အ ကြောင်းကို သက်ဆိုင်ရာ ပါမောက္ဗကို အသိပေးပြောကြားပြီး ခွင့်ပန်တာပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ပြောဆိုတဲ့ အကြောင်းအရာဟာ တစ်ခုတည်း ဖြစ်ပေမဲ့ စကားအသိုးအနှစ်းပြောင်းပြီး ပြောဆိုတာကို တွေ့ရမှာဖြစ်ပါတယ်။ အသိုးအနှစ်းမတူဘဲ အမိပ္ပါယ်တူ ပြောဆိုပို့ကိုရှုပြုလေလာဖို့လိုပါတယ်။ ဒါမှသာ အကိုလို စကားပြောကို အမျိုးမျိုးပြောဆိုနိုင်မှာ ဖြစ်ပါတယ်။ အောက်မှာပေးထားတဲ့ အပြန်အလှန်ပြောဆိုပို့ကိုလေလာကြည့်ပါ။



Dialogue-1

- A: Professor, I am going to need to leave class early today.
ပါမောက္ဗြို့ရှင်၊ ကျွန်ုင်မ ဒီနေ့အတန်းကနေ စောစောတွေ့က်ခွာဖို့ လိုအပ်ပါလိမ့်မယ်။
- B: What is the problem?
ဘာအက်အခဲရှိလိုပါလဲ။
- A: I need to go to the airport to pick up a relative.
ဆွဲမျိုးသားချင်းတစ်ယောက်ကို သွားခေါ် ကျွန်ုင်မလေဆိပ်ကို သွားဖို့ လိုအပ်တာပါရှင်။
- B: Are you planning on having someone take notes for you?

KML

မင်းအတွက် သင်ခန်းစာ မှတ်စုတော် တစ်ယောက်ယောက်ကို ရေးမှတ်နိုင်းဖို့စဉ် ထားပါသလား။

- A: Yes, I've got that part covered.
ဟုတ်ကဲ့ပါရှင် အဲဒီအစိတ်အပိုင်းကိုဆောင်ရွက် နိုင်းထားပြီးပါပြီ။
- B: When, exactly do you need to leave?
ဘယ်အချိန်အတိအကျ မင်းတွေ့က်ခွာဖို့လိုအပ် တာပါလဲ။
- A: I don't need to leave until the very end of class.
အတန်းမပြီးခင် တွေ့က်ခွာမှာပါ။
- B: Fine, but next time try not to have to miss class again.
ကောင်းပါပြီ ဒါပေမဲ့ မင်း အဓိုက်ရှိ မယ့်ဟာ အားလုံးကို ပြီးဆုံးအောင် အသေ အချာ လုပ်ပါနော်။
- A: Thanks, Professor. See you later!
ကျော်းတင်ပါတယ် ပါမောက္ဗြို့ရှင်၊ သွားလိုက်ပါးမယ်ရှင်။
- B: See you later! Drive carefully.
တွေ့ဆုံးကြသေးတာပေါ့ ကားကို ဂရာတစိုက် မောင်းသွားနော်။

Dialogue-2

- A: Excuse me, Professor, I have a problem and need to leave class early.
တစ်ခုပါတ်လောက် ခွင့်ပြုပါ ပါမောက္ဗြို့ရှင်၊ ကျွန်ုင်မမှာ အခက်အခဲ တစ်ခုရှိလိုပါ။ ကျွန်ုင်မ အတန်းကနေ စောစော တွေ့က်ခွာဖို့လိုအပ်ပါ တယ်။
- B: Why do you have to leave early?
မင်း ဘာကြောင့် စောစောတွေ့က်ခွာဖို့တာလဲ။
- A: I am not feeling well.
ကျွန်ုင်မ မောက်သောင်းလိုပါ။
- B: Could you make it up by attending my other section this week.
ဒီသိတ်းပတ်မှာ ဆရာတဲ့ အခြားအတန်းခဲ့ကို မင်းတက်ပြီး ပျက်သွားတဲ့ဟာကို အဓိုက်ပေးနိုင်မလား။
- A: Yes, it's all taken care of.
ဟုတ်ကဲ့ပါရှင်၊ အဲဒီကို ဆောင်ရွက်ပြီးပါပြီ။
- B: Are you leaving right away or can you stay for a few more minutes?
မင်း အခုတွက်ခွာတော့မလိုလား ဒါမှမဟုတ် ခေါ်လောက်နေ့နိုင်မလား။



- A: I can stay a few more minutes.
ကျွန်ုင်မ ခေါ်လောက်နေ့နိုင်ပါတယ်။
- B: OK, but please make sure that you get all of your make-up work completed.
ကောင်းပါပြီ ဒါပေမဲ့ မင်း အဓိုက်ရှိ မယ့်ဟာ အားလုံးကို ပြီးဆုံးအောင် အသေ အချာ လုပ်ပါနော်။
- A: Thanks, Professor. I've got it covered!
ကျော်းပါပါမောက္ဗြို့ရှင်၊ ကျွန်ုင်မ အားလုံး ကို ဆောင်ရွက်ထားပါတယ်။
- B: Go do what you have to do, but make sure it doesn't happen again.
မင်း လုပ်စရာရှိတာ သွားလုပ်ပါဒါပေမဲ့အဲဒီ မျိုး တစ်ခါတင်မဖြစ်ဖို့တော့ သေချာပါစေ။

ဝါဟာရအမိပ္ပါယ်

pick up (vt) (phrasal verb) = (ကားဖြင့် တစ်ယောက် ယောက်ကို) သွားခေါ် သည်။

make up (vt)
(phrasal verb) = အဓိုက်ပေးသည်
အလျော်ပေးသည်

make sure (verb phrase) = အသေအချာလုပ် သည် အသေအချာ ဖြစ်သေသည်

- I've got it covered/ it's all taken care of (ဝါကျော်) = (လုပ်ဆောင်စရာရှိတာ ကို) ဆောင်ရွက်ပြီးပြီ၊ လုပ်ပြီးပြီ
စကားအသိုးအနှစ်းမတူဘဲ အမိပ္ပါယ်တူပြောဆိုပို့ အတန်းကို ပြီးအောင်မတက်နိုင်ဘူး၊ စောစော တွေ့က်ခွာဖို့လိုပါတယ်၊ စောစောတွေ့က်ခွာချင်ပါတယ် လိုပြောတဲ့အဲဒီ
I am going to need to leave class early today.
I have a problem and need to leave class early.
I am sorry, but I can't stay until the end of class.





တွေ့တယ်မို့လား။ ကျိုးသာရင် ဖည့်သည် လာတယ်ဆိုတာ။

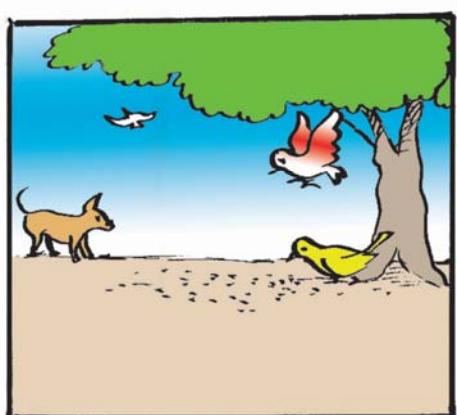
ဖတ်းနဲ့ အမိုးကို ဟင်းစားလာပို့တာ။

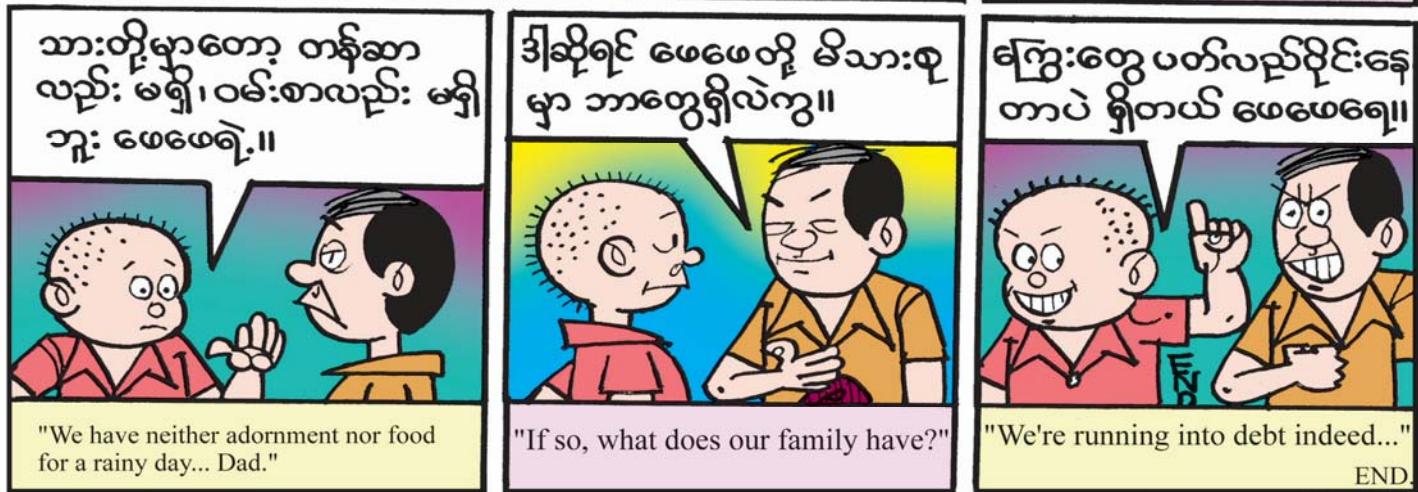
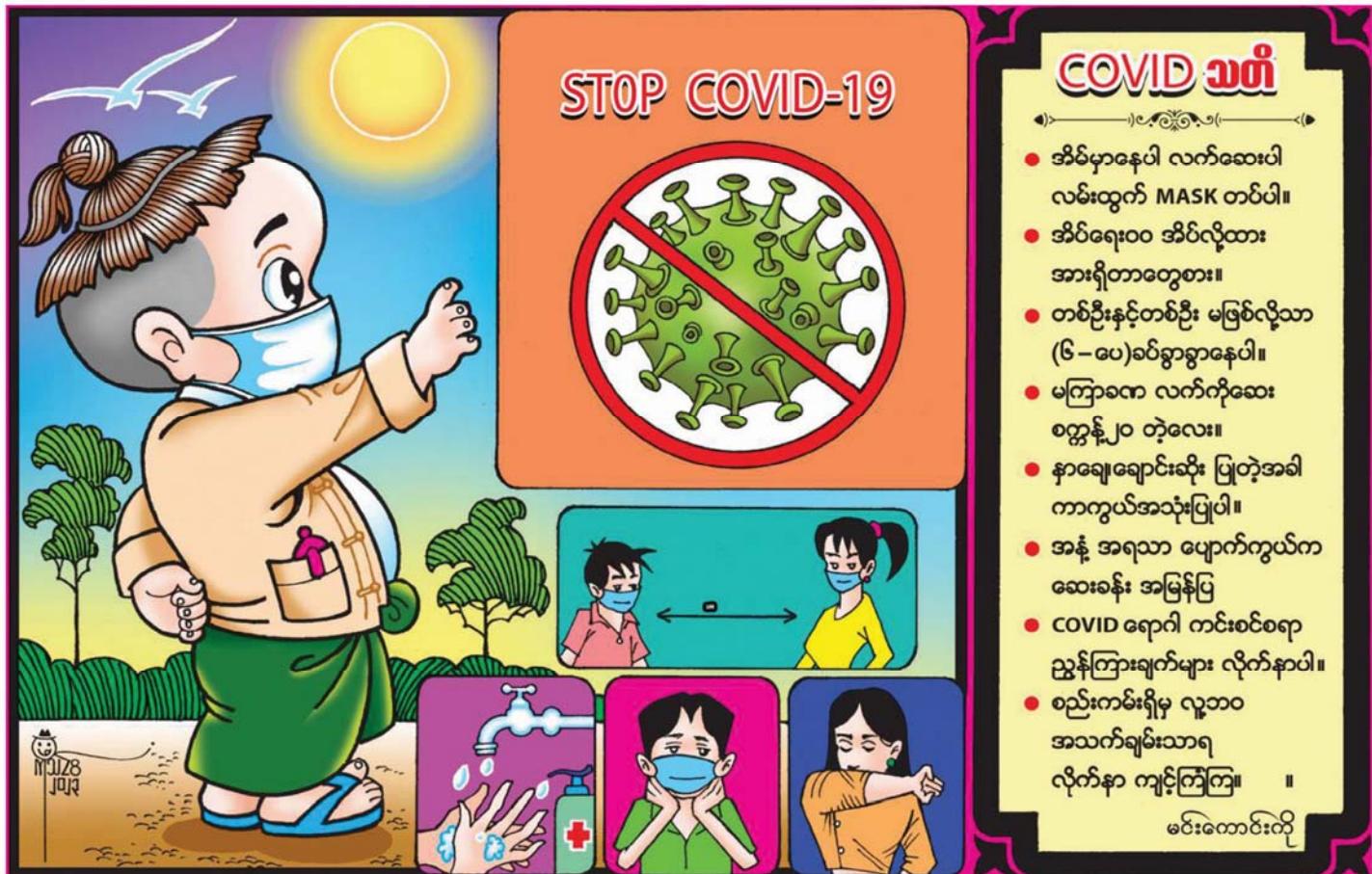


ဒါကြောင့် ခွေးတွေနဲ့ ကျိုးကန်း တွေဟာ စာနာတတ်တဲ့ လူတွေရဲ့ အနီးအနားမှာပဲ နေလေ့ရှိကြသတဲ့ ကွယ်။

ဟဲ့... ကလေးတွေ စားပြီးရင် ထမင်း ကျွန်း၊ ဟင်းကျွန်တွေကို ငါက်လေးတွေ နဲ့ ခွေးတွေကို အစာကျွေးလိုက်ပြီးနော်။

အမေရာ ကျိုးသာတယ်။ ဖည့်သည် လာမယ် ထင်တယ်။





R.517

အမှတ် ၅၂၉-၅၃၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့၊ စာပေပိမာန်၊ စာတည်းမှုးချုပ် ဦးတိုးကော်က မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၀၉၆၁) ဖြင့်
ဒိုတိုးလစ်သိပုံနိုင်စက်ရုံးတွင် ရှိနှင့် မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၇၉၀၁) ဖြင့် ထုတ်ဝေသည်။